

TESTAMENTO POLÍTICO

DO

PRESIDENTE

HO CHI MINH

APELO

DO

COMITÉ CENTRAL

DO PARTIDO

DOS TRABALHADORES

DO VIETNAME



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DO VIETNAM

Independência — Liberdade — Felicidade

**TESTAMENTO
DO
PRESIDENTE
HO CHI MINH**



(10-5-1969)

A nossa resistência patriótica contra a agressão americana — mesmo se for preciso suportar as maiores dificuldades e consentir novos sacrifícios — conduzirá necessariamente à vitória final.

É um facto absolutamente certo.

Proponho-me, chegado aquele dia, percorrer todo o país, de Sul a Norte, para felicitar os nossos compatriotas, os nossos quadros e os nossos combatentes heróicos e visitar os nossos velhos, os nossos jovens e as nossas criancinhas bem-amadas.

Irei, em seguida, em nome do nosso povo, aos países irmãos do bloco socialista e aos países ami-

gos do mundo inteiro para lhes agradecer por terem ajudado de todo o coração a luta patriótica do nosso povo contra a agressão americana.

* * *

Tou Fou, o grande poeta bem conhecido da época Tang, na China, escreveu: «Desde sempre, raros são os que atingem os setenta anos».

Este ano, com os meus setenta e nove anos, já faço parte dessas pessoas «desde sempre raras», e, no entanto, tenho o espírito e o cérebro perfeitamente lúcidos, ainda que a minha saúde tenha decaído um pouco em comparação com os anos precedentes. Quando se ultrapassa as setenta primaveras, mais avança a idade, mais a saúde decai — e há poucos motivos para se ficar admirado.

Mas quem pode predizer por quanto tempo poderei ainda servir a revolução, servir a Pátria, servir o povo?

É por essa razão que deixo estas poucas linhas, pensando no dia em que irei juntar-me aos veneráveis K. Marx, V. I. Lenine, e a outros nossos revolucionários mais velhos; agindo assim, os nossos compatriotas em todo o país, os camaradas do Partido e os nossos amigos no mundo não ficarão surpreendidos.

Falo, antes de mais, do Partido. — Graças à sua estreita união, à sua dedicação total à classe

operária, ao povo e à Pátria, o nosso Partido pôde, desde a sua fundação, unir, organizar, dirigir o nosso povo, levá-lo a lutar com ardor e conduzi-lo de vitória em vitória.

A união é uma tradição extremamente preciosa do nosso Partido e do nosso povo. Que todos os camaradas, do Comité Central às células de base, preservem a união e a unidade do Partido como a pupila dos seus olhos.

No seio do Partido, realizar uma larga democracia, praticar regularmente e de maneira séria a **autocrítica** e a **crítica** constituem o melhor meio de consolidar e desenvolver a sua união e a sua unidade. É conveniente que uma afeição fraternal ligue todos os camaradas entre si.

Somos um Partido no poder. Cada membro do Partido, cada quadro deve impregnar-se profundamente da **moralidade revolucionária**, dar verdadeiramente provas de aplicação, de economia, de integridade, de rectidão, de uma devoção total à coisa pública e de um altruísmo absoluto. É preciso salvaguardar a perfeita pureza do Partido e tornar-se verdadeiramente digno do seu papel de dirigente, de servidor verdadeiramente fiel do povo.

Os membros da juventude trabalhadora e os nossos jovens em geral são de excelente qualidade, ardentes ao se entregarem a todas as tarefas; não temem de modo algum as dificuldades e aspiram incessantemente ao progresso. O nosso

Partido deve preocupar-se profundamente em inculcar-lhes uma moralidade revolucionária elevada, para fazer deles, simultaneamente, os continuadores «vermelhos» e «experimentados» da edificação socialista.

Formar e educar as gerações revolucionárias vindouras é uma tarefa extremamente importante e absolutamente necessária.

O **nosso povo trabalhador**, quer nas planícies, quer nas regiões montanhosas, tem sofrido há já muitos séculos muita miséria; sofreu a exploração e a opressão feudais e coloniais e conheceu, além disso, muitos anos de guerra.

Contudo, o **nosso povo** deu sempre provas de um heroísmo, de uma coragem, de um entusiasmo e de uma aplicação ao trabalho notáveis. Seguiu sempre o **nosso Partido** desde a sua fundação e tem-lhe sido sempre fiel.

O Partido deve traçar um bom **plano** para desenvolver a economia e a cultura, a fim de **eleva**r incessantemente o nível de vida do povo.

A **resistência contra a agressão americana** pode ainda prolongar-se. Os **nossos compatriotas** podem ainda ter de consentir numerosos sacrifícios em bens e em vidas humanas. Seja como for, devemos estar decididos a combater a **agressão americana** até à vitória final.

Os nossos rios, os nossos montes, os nos-
[sos homens ficarão sempre,
Uma vez vencido o lanque, construiremos
[o país dez vezes mais belo !

Sejam quais forem as dificuldades e privações, o nosso povo vencerá infalivelmente. Os imperialistas americanos terão que se retirar impreterivelmente. A nossa Pátria será com certeza reunificada. Os nossos compatriotas do Norte e do Sul ficarão certamente reunidos sob o mesmo tecto. O nosso país terá a insigne honra de ser uma pequena nação que, por um combate heróico, terá vencido dois grandes imperialismos — o imperialismo francês e o imperialismo americano — e dado uma digna contribuição ao movimento de libertação nacional.

A propósito do movimento comunista mundial. — Por ter consagrado toda a minha vida ao serviço da revolução, mais satisfação experimento por ver engrandecer o movimento comunista e operário internacional e mais sofro com a desinteligência actual entre os partidos irmãos !

Eu desejo que o nosso Partido actue com todas as suas forças e contribua de maneira eficaz para o restabelecimento da união entre os partidos irmãos na base do marxismo-leninismo e do internacionalismo proletário, segundo as exigências da razão e do coração.

Estou firmemente convencido que os partidos irmãos e os países irmãos se unirão necessariamente de novo.

* * *

Quanto ao que me respeita pessoalmente. —

Durante toda a minha vida servi de todo o coração, com todas as minhas forças a Pátria, a revolução e o povo. Agora, se tenho que abandonar este mundo, não tenho nada que me censurar, lamento somente não poder servir por mais tempo e ainda mais...

Após a minha morte, evitem organizar grandes funerais para não desperdiçar o dinheiro e o tempo do povo.

* * *

Finalmente, a todo o nosso povo, a todo o nosso Partido, a todas as nossas forças armadas, aos meus sobrinhos e sobrinhas (1), aos jovens e às criancinhas, transmito a minha afeição sem limites.

Dirijo igualmente a minha saudação fraternal aos camaradas, aos amigos, aos jovens e às criancinhas de todos os países.

(1) A juventude vietnamita tinha uma afeição muito especial pelo Presidente Ho Chi Minh a quem tratava por Tio Ho (Nota do Editor).

O meu último desejo é que todo o nosso Partido, todo o nosso povo se unam estreitamente e façam todos os seus esforços para edificar um Vietnam pacífico, reunificado, independente, democrático e próspero, e contribuir dignamente para a revolução mundial.

Hanói, 10 de Maio de 1969.

Ho Chi Minh



**APELO
DO COMITÉ CENTRAL DO PARTIDO
DOS TRABALHADORES DO VIETNAM**

AOS QUADROS E AOS MEMBROS DO PARTIDO;
AOS COMBATENTES; AOS COMPATRIOTAS
EM TODO O PAÍS E AOS COMPATRIOTAS
RESIDINDO NO ESTRANGEIRO

Caros camaradas e caros compatriotas::

Camaradas, combatentes, compatriotas em todo o país e compatriotas residindo no estrangeiro, é com uma dor indizível que o Comité Central do Partido dos Trabalhadores vos informa, que

**O camarada HO CHI MINH,
Presidente do Comité Central
do Partido dos Trabalhadores do Vietnam,
Presidente da República Democrática do Vietnam,**

após uma longa doença e na sequência de uma crise cardíaca muito grave, morreu em Hanói, em 3 de Setembro de 1969, às 9 horas e 47 minutos, com a idade de 79 anos.

O Camarada HO CHI MINH é o fundador do nosso Partido e do nosso Estado, o fundador da Frente nacional unida e das forças armadas populares do Vietnam, o grande guia infinitamente amado e respeitado da nossa classe operária e do nosso povo, de toda a nação vietnamita, um combatente eminente do movimento comunista internacional e do movimento de libertação dos povos. A sua desapareição constitui uma perda muito grande para o nosso Partido e para a nossa nação.

O Camarada HO CHI MINH, grande patriota, discípulo fiel de Karl Marx e de V. I. Lenine, ergueu alto o espírito de luta intransigente contra o imperialismo e consagrou toda a sua vida à obra de emancipação da classe operária, de libertação dos povos e da humanidade, à luta pela independência e pela liberdade, pelo socialismo e o comunismo. Ergueu alto o espírito de independência e soberania, aplicou de maneira criadora o marxismo-

-leninismo às condições concretas do nosso país e aliou estreitamente o patriotismo mais autêntico ao internacionalismo proletário. Ele encarna a síntese das mais belas tradições nacionais do Vietnã e do pensamento revolucionário mais radical da nossa época, o pensamento marxista-leninista.

A sua vida é um exemplo brilhante de heroísmo revolucionário, de solidariedade, de combatente, de simplicidade e de modéstia, de aplicação, de economia, de integridade, de rectidão e de altruísmo absoluto. O seu nome está estreitamente ligado aos sucessos gloriosos da revolução vietnamita desde a fundação do nosso Partido. Ele é o símbolo da época mais radiosa da nossa história nacional.

O Presidente HO CHI MINH deixou-nos. Mas fez amadurecer para a revolução vietnamita os factores fundamentais que lhe garantem a vitória completa. A sua obra e a sua alta moralidade revolucionária viverão para sempre com todo o nosso Partido e todo o nosso povo, com a nossa Pátria, com os seus montes e os seus rios.

Perante o pesar extremamente cruel que se abate sobre nós, o Comité Central do Partido faz apelo a todos os quadros e membros do Partido, a todos os combatentes das forças armadas populares, aos compatriotas em todo o país e aos compatriotas residindo no estrangeiro, para que todos num mesmo espírito, **transmutem a sua dor em**

actos revolucionários, sigam valentemente para a frente, continuem a grandiosa obra do Presidente, realizem e com sucesso o seu ideal e as suas aspirações, sigam e executem sem desfalecimento a linha política e as decisões do Comité Central do Partido e do Governo, esforcem-se por assimilar o pensamento, por seguir o exemplo de moralidade e o estilo de vida do Presidente.

O Presidente HO CHI MINH ensinou-nos : «Não há nada mais precioso que a independência e a liberdade». «O nosso país é uno, a nossa nação é una». «Enquanto permanecer no solo da nossa Pátria um só agressor que seja, devemos continuar a combater para o expulsar». Quando vivo, pensava dia e noite nos nossos compatriotas do Sul, carne da nossa carne, e preocupava-se incessantemente com a reunificação do país. Devemos continuar com perseverança e com mais vigor a nossa resistência patriótica contra a agressão americana, para conseguir vencer completamente os agressores americanos, para libertar o Sul, preservar o Norte e para realizar a reunificação pacífica da Pátria.

O Presidente HO CHI MINH ensinou-nos : «O Norte do nosso país deve caminhar necessariamente para o socialismo. **E a característica mais evidente do nosso país nesta época de transição é passar directamente do estado de um país dotado de uma economia agrária atrasada para o socialismo, sem se deter na etapa do desenvol-**

1903
R

vimento capitalista». Devemos empregar todos os nossos esforços para fazer avançar vigorosamente a edificação do socialismo e realizar a transformação socialista, velar constantemente para melhorar a vida material e cultural do povo, reforçar o Norte em todos os domínios, defender o Norte e cumprir as nossas obrigações sagradas de grande retaguarda em relação à grande frente do Sul.

O Presidente HO CHI MINH ensinou-nos: mesmo ao realizar as nossas tarefas nacionais, devemos cumprir as nossas obrigações internacionais. Com os povos dos países irmãos, devemos dedicar-nos a reforçar e consolidar o sistema socialista, continuar a apoiar resolutamente o movimento revolucionário em todos os países, participar activamente na luta dos povos do mundo para a paz, a independência nacional, a democracia e o socialismo.

O Presidente HO CHI MINH lutou sem descanso para reforçar a união e a unidade no seio do nosso Partido e do nosso povo. Fiéis ao nosso grande educador e às preciosas tradições do nosso Partido, nós, os comunistas vietnamitas, devemos preservar com todas as nossas forças a união e a unidade do nosso Partido como a pupila dos nossos olhos. Com uma plena confiança na linha justa do nosso Partido, na força das massas populares e na vitória final da revolução, que todo o nosso povo se una à volta do Partido, que todo o nosso Partido cerre as suas fileiras à volta do seu

Comité Central e que lutem até ao fim para a independência e reunificação da nossa Pátria, para a felicidade do nosso povo, para o socialismo e o comunismo !

Que os quadros e os membros do Partido assumam integralmente o seu papel de vanguarda e de exemplo para as massas, apliquem-se a trabalhar, a estudar, a temperar-se, a cultivar as virtudes revolucionárias, a elevar o seu nível político e as suas capacidades profissionais, a velar pela pureza e pela solidez do nosso Partido, a fim de continuar da maneira mais digna a obra revolucionária do Presidente HO CHI MINH !

Que os membros da Juventude trabalhadora se entreguem com entusiasmo ao trabalho e ao estudo, lutem incansavelmente para se tornarem combatentes comunistas autênticos, se mostrem dignos de serem os jovens da geração formada pelo TIO HO; continuem corajosamente a obra do Partido e do TIO HO e sejam resolutos em realizar o seu nobre ideal :

Que todo o nosso povo e todas as nossas forças armadas se submetam aos ensinamentos do Presidente HO CHI MINH, concorram na emulação patriótica e obtenham os maiores sucessos na resistência contra a agressão americana como na construção do socialismo. É a maneira mais positiva de honrar a memória do Presidente e de afirmar, em relação a ele, o nosso reconhecimento.

Caros camaradas e caros compatriotas :

A obra revolucionária do nosso povo alcançou e alcança grandes sucessos. Que todo o nosso Partido, todas as nossas forças armadas e todo o nosso povo desenvolvam os seus aspectos positivos, ultrapassem as suas fraquezas para conduzir a luta patriótica contra a agressão americana, e a revolução socialista até à vitória total, a fim de edificar um Vietnam pacífico, reunificado, independente, democrático e próspero sob o estandarte invencível do Presidente HO CHI MINH.

Hanói, 3 de Setembro de 1969.

01903
~~AD-04~~